

# Udateret

## AFSENDER

Gudmund Hentze

## MODTAGER

Emil Hannover

## FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Arkivplacering:

Den Hirschsprungeske Samling

## TRANSSKRIFTION

[med blyant i Hannovers hånd:] Hentze

Kære Hr Hannover

Tak for Deres elskværdige Brev og Tak for, at De vil hjælpe mig overfor disse Grosserere. De maa tro, at jeg er Dem taknemlig derfor, det skader mig overordentligt, at de gaar rundt til alle deres Venner og Bekendte og fortæller at jeg har lavet dem en Spisestue, som er saa og saa forfærdelig styg. Hvis De skriver dem til noget andet, vil det stoppe Munden paa dem. Ogsaa Forretningsmanden bliver forskrækket for at bestille hos mig, naar hans Kunder gør alt det Vrøvl. Jeg har allerede mærket det, jeg maa nu ikke tegne Figurer paa nogle Tæpper til en anden Spisestue jeg skal lave, kun holde mig til Træer og Landskaber. Hvis De

[2]

har Tid i denne Uge, saa vilde det være mig en Glæde at træffe Dem, jeg kunde f Eks søge Dem op paa Kunstindustrimusæet en Dag som De nærmere opgav, og jeg kunde følge Dem derhen. Selvfølgelig har jeg Familjens Tilladelse til at vise Stuen frem, oven i Købet ringede jeg op i Gaar og talte med en Veninde til Fruen som tilfældigvis var der, de er bortrejste netop i denne Tid, saa vi træffer ingen i Lejligheden uden Tjenestepigen som det er sagt til, at jeg kommer saa det gaar for sig i al Fredelig-

hed, jeg mener de træffer ikke ind [!]  
Familjens Skød, som jeg forstaar  
de frygter for. For øvrigt har  
jeg, naar jeg har gjort saadanne  
Ting al Tid betinget mig – og  
ogsaa faaet – Lov til at vise mit Arbejde frem til  
hvem det kunde interessere,  
det jeg har lavet. Jeg haaber  
at faa Svar fra Dem, hvornaar jeg  
kan træffe Dem  
Deres hengivne  
Gudmund Hentze  
[i højre margen:]  
Frederiksberg Bredgade no. 6 1. sal

Nyentz

## Nye i Kammeret

Tak for dens elskværdige Brev og Tak  
for, at De vil hjælpe mig overfor  
disse Grosserer. De maa tro, at  
jeg er Dem taknemlig ogsaa, det  
skæde mig overordtilligt, at De  
gaar rundt til alle dens Venner  
og Bekendte og fortæller, at jeg  
har lavet Dem en Spisestue, som  
er saa og saa forfærdelig stue.  
Hvis De skriver dem til noget om  
det, vil det stoppe Munden paa  
dem. Og paa Forretning maade  
blive ferskrevet for at bestille  
hos mig, naar hans Venner gir  
ald det brev. Jeg har allerede  
maakt det, jeg maa nu ikke  
tegne Figurer paa nogle Tape-  
ter til en anden Spisestue jeg  
skal lave, kun holde mig til  
Træer og Landskaber. Hvis De

hos Tid i denne Uge, saa vil det  
være mig en Glæde at træffe Dem,  
jeg kender + Eder søge Der op paa  
Kunstindustrimuseet at Dag  
som de nærmere opgaar, og jeg  
kender følge Dem derhen. Selvfølgelig  
har jeg Familjens Tilladelse  
til at vise Stuen frem, oven  
i Kibet ringede jeg op i Gaar  
og talte med en Veninde til  
Brien som tilfældigvis var der,  
de er bortrejste netop i denne Tid  
saa vi træffes ingen i Selskab  
den intet Tjenestepige som  
det er sagt til at jeg kommer  
saa det gaar der sig i al Fredlig-  
hed, jeg mener de træffes ikke i  
Familjens Skot, som jeg forstaaer  
de prynter for. Forøvrigt har  
jeg, naar jeg har gjort saadanne  
Ting al Tid betinget mig - og  
ogsaa faaet - Lov til at vise <sup>mit Arbejde</sup>  
hvor det kender interesse <sup>uden til</sup>  
det jeg har lavet. Jeg haaber  
at jeg saa kommer paa Dem, hvorefter jeg  
kan træffe Dem Deres hengiven  
Afsender  
Kerstin

Frederiksborg d. 12. Decbr 1866